

14:1 אָדָם יְלוּד אִשָּׁה קָצֵר וּשְׂבַע יָמִים רָגַז - :
 adm ilud ashe qtzr imim u·shbo - rgz :
 human being-born-of woman short-of days and·surfeited-of disturbance

14:2 כָּצִיץ יֵצֵא וַיִּמָּל וַיִּבְרַח כָּצֵל
 k·tzitz itza u·iml u·ibrch k·tzi
 as·blossom he-comes-forth and·he-is-being-snipped-off and·he-is-running-away as·the·shadow

וְלֹא יַעֲמֹד :
 u·la iomud :
 and·not he-is-standing

14:3 אָף - עַל זֶה פָּקַחְתָּ עֵינְךָ וְאַתָּה תָּבִיא בְּמִשְׁפֵּט עִמָּךְ :
 aph - ol - ze phqchth oin·k u·ath·i thbia b·mshpht om·k :
 indeed on this you-unclose eye-of·you and·»·me you-are-^obringing in·judgment with·you

14:4 מִי יֵתֵן - מִי מִטְּמָא טָהוֹר לֹא אֶחָד :
 mi - ithn teur m·tma la achd :
 who ? he-shall-give clean from·unclean not one

14:5 אִם חָרוּצִים אִם יָמָיו מִסְפָּר חֳדָשָׁיו - אִתְּךָ חֻקֵּי
 am chrutzim imi·u mspfr - chdshi·u ath·k chq·u
 if ones-being-decided days-of·him number-of months-of·him with·you statutory-time-of·him

חֻקָּיו וְלֹא יַעֲבֹר :
 chqi·u oshith u·la iobur :
 statutory-times-of·him you-made^{do} and·not he-shall-pass

14:6 שָׁעָה מֵעֲלָיו וַיִּחְדַּל עַד יִרְצֶה - כְּשֹׁכֵיר יוֹמוֹ :
 shoe m·oli·u u·ichdl od - irtze k·shkir ium·u :
 heed-you ! from·on·him and·he-shall-forbear until he-shall-accept as·hired-one day-of·him

14:7 כִּי יֵשׁ לְעֵץ תִּקְוָה וְיִכְרַת - אִם וְעוֹד :
 ki ish l·otz thque am - ikrth u·oud
 that there-is for·the·tree expectation if he-is-being-cut-down and·still

וַיַּחְלִיף וַיִּנְקְתוּ וַיִּתְחַדֵּל לֹא תִחְדַּל :
 ichliph u·inqth·u and·layer-plant-of·him la thchdl :
 he-is-causing-to-pass-on and·layer-plant-of·him not she-is-leaving-off

14:8 אִם יִזְקִין - אִם בְּאֶרֶץ שָׂרֵשׁוֹ וּבְעֶפְרָר יָמוּת גְּזֹעוֹ :
 am - izqin b·artz shrsh·u u·b·ophr imuth gzo·u :
 if he-is-^ogrowing-old in·the·earth root-of·him and·in·the·soil he-is-dying set-slip-of·him

14:9 מִרִּיחַ מִיָּם וַיִּפְרַח וְעָשָׂה קִצִּיר כְּמוֹ - נִטֵּעַ :
 m·rich mim iphrch u·oshe qtzir kmu - nto :
 from·scent-of waters he-shall-^obud and·he-makes^{do} harvest like plant

14:10 וַיָּבֹר וַיָּמוּת וַיִּחְלָשׁ וַיִּגְוֶעַ וַיִּאֵן אָדָם :
 u·gbr imuth u·ichlsh u·iguo adm u·ai·u :
 and·master he-is-dying and·he-is-being-defeated and·he-is-expiring human and·where·him ?

14:11 אָזְלוּ מִיָּם - מִן הַיָּם וַיִּנְהַר וַיִּחְרַב וַיִּבְשׁ :
 azlu - mim mni - im u·ner ichrb u·ibsh :
 they-depart waters from sea and·stream he-is-being-drained and·he-dries-up

14:12 וְאִישׁ שָׁכַב וְלֹא יָקוּם - עַד שָׁמַיִם בְּלָתֵי - עַד :
 u·aish shkb u·la - igum od - blthi shmim la igitzu
 and·man he-lies-down and·not he-shall-rise until fail heavens not they-shall-^oawake

וְלֹא יַעֲרוּ - מִשְׁנָתָם :
 u·la - ioru m·shnth·m :
 and·not they-shall-be-roused from·sleep-of·them

14:13 מִי יֵתֵן - מִי בִשְׂאוֹל תִּצְפְּנֵנִי תִסְתִּירֵנִי עַד :
 mi ithn b·shaul thtzphn·ni thsthir·ni od -
 any ? he-shall-give in·unseen you-shall-^oseclude·me you-shall-^oconceal·me until

שׁוּב וְתִזְכְּרֵנִי חֵק לִי תִשִּׁית אַפְּךָ :
 shub u·thzkr·ni chq l·i thshith aph·k :
 to-turn-back-of anger-of·you you-shall-set for·me statutory-time and·you-shall-remember·me

14:14 אִם יָמוּת - אִם נָבֵר הֲיִחְיֶה כָּל - יְמֵי - צָבְאִי אֵיחָל :
 am - imuth gbr e·ichie kl - imi tzba·i aichl
 if he-is-dying master ?·he-shall-live all-of days-of enlistment-of·me I-shall-^owait

עַד בּוֹא - חֲלִיפְתִּי :
 od - bua chlipth·i :
 until to-come-of change-of·me

1. Man [that is] born of a woman [is] of few days, and full of trouble.

2 He cometh forth like a flower, and is cut down: he fleeth also as a shadow, and continueth not.

3 And dost thou open thine eyes upon such an one, and bringest me into judgment with thee?

4 Who can bring a clean [thing] out of an unclean? not one.

5 Seeing his days [are] determined, the number of his months [are] with thee, thou hast appointed his bounds that he cannot pass;

6 Turn from him, that he may rest, till he shall accomplish, as an hireling, his day.

7. For there is hope of a tree, if it be cut down, that it will sprout again, and that the tender branch thereof will not cease.

8 Though the root thereof wax old in the earth, and the stock thereof die in the ground;

9 [Yet] through the scent of water it will bud, and bring forth boughs like a plant.

10 But man dieth, and wasteth away: yea, man giveth up the ghost, and where [is] he?

11 [As] the waters fail from the sea, and the flood decayeth and drieth up:

12 So man lieth down, and riseth not: till the heavens [be] no more, they shall not awake, nor be raised out of their sleep.

13 O that thou wouldest hide me in the grave, that thou wouldest keep me secret, until thy wrath be past, that thou wouldest appoint me a set time, and remember me!

14 If a man die, shall he live [again]? all the days of my appointed time will I wait, till my change come.

14:15 תִּקְרָא וְאָנֹכִי אֶעֱנֶה לְמַעַשְׂה יָדֶיךָ תִּכְסֹּף :
 thqra u·anki aon·k l·moshe idi·k thksph :
 you-shall-call and·I I-shall-answer·you for·deed-of hands-of·you you-are-longing

¹⁵ Thou shalt call, and I will answer thee: thou wilt have a desire to the work of thine hands.

14:16 כִּי - עַתָּה - צַעֲדֵי תִסְפֹּר תִשְׁמֹר - לֹא חַטָּאתַי - עַל :
 ki - othe tzod·i thsphur la - thshmur ol - chtath·i :
 that now steps-of·me you-are-numbering not you-shall-observe on sin-of·me

¹⁶ . For now thou numberest my steps: dost thou not watch over my sin?

14:17 חָתֵם בְּצִרּוֹר פִּשְׁעֵי וְתִטְפֹּל עֹנֵי - עַל :
 chthm b·tzrur phsho·i u·thtphl ol - oun·i :
 being-sealed in·pouch transgression-of·me and·you-shall-patch over depravity-of·me

¹⁷ My transgression [is] sealed up in a bag, and thou sewest up mine iniquity.

14:18 וְאוּלָּם הָר נֹפֵל - יִבּוֹל וְצֹר יֵעָתֵק :
 u·aulm er - nuphl ibul u·tzur iothq :
 and·nevertheless mountain falling he-is-decaying and·rock he-is-shifting

¹⁸ And surely the mountain falling cometh to nought, and the rock is removed out of his place.

מִמְקוֹמּוֹ :
 m·mqm·u :
 from·place^{Fi}-of·him

14:19 אֲבָנִים שִׁחְקוּ מִיַּם תִּשְׁטַף סְפִיחֶיהָ - עֹפֵר אֲרֶץ -
 abnim shchqu mim thshtph - sphichi·e ophr - artz :
 stones they-reduce-to-powder waters she-is-overflowing self-sowns-of·her soil-of earth

¹⁹ The waters wear the stones: thou wastest away the things which grow [out] of the dust of the earth; and thou destroyest the hope of man.

וְתִקְוַת אָנוּשׁ הָאֲבֹדֶת :
 u·thquth anush eabdth :
 and·expectation-of mortal you-cause-to-perish

14:20 תִּתְקַפְּהוּ לְנֶצַח וַיֵּהָלֵךְ מִשְׁנֵה פָנָיו :
 ththqph·eu l·ntzch u·ielk mshne phni·u :
 you-are-overpowering·him to·permanence and·he-is-going ^maltering faces-of·him

²⁰ Thou prevailest for ever against him, and he passeth: thou changest his countenance, and sendest him away.

וְתִשְׁלַחְהוּ :
 u·thshlch·eu :
 and·you-are-^msending-away·him

14:21 יִקְבְּרוּ בָנָיו וְלֹא יָדַע וַיֵּצְרוּ :
 ikbdu bni·u u·la ido u·itzoru :
 they-are-being-glorified sons-of·him and·not he-knows and·they-are-being-made-inferior

²¹ His sons come to honour, and he knoweth [it] not; and they are brought low, but he perceiveth [it] not of them.

וְלֹא יָבִין - לָמוּ :
 u·la - ibin lmu :
 and·not he-is-understanding to·them

14:22 אֵךְ - בְּשָׂרוֹ עָלָיו יִכָּאֵב וְנַפְשׁוֹ עָלָיו תֵּאָבֵד :
 ak - bshr·u oli·u ikab u·nphsh·u oli·u thabl : p : p
 yea flesh-of·him over·him he-shall-be-in-pain and·soul-of·him over·him she-shall-mourn

²² But his flesh upon him shall have pain, and his soul within him shall mourn.